

NUMBERS

20 billion

Under the contract on nurturing export-oriented key cultural companies and projects co-signed by the Ministry of Culture and China Import and Export Bank, the Bank will offer loans equivalent to 20 billion yuan to cultural companies in the next five contract years to make them grow.

200 亿元

根据中国文化部日前与中国进出口银行签订的《关于扶持培育文化出口重点企业、重点项目的合作协议》，在今后5年的合同期内，中国进出口银行计划向文化企业提供不低于200亿元人民币或等值外汇信贷资金，扶持政府鼓励发展的文化出口重点企业和重点项目。

124

SIPO published the list of the first group of districts and counties included in the strong county project, identifying 124 districts and counties including Haidian (Beijing).

124 个

日前，中国国家知识产权局下发《关于确定首批实施国家知识产权强县工程区县(市、区)名单的通知》，确定北京市海淀区等124个区县(市、区)——首批实施国家知识产权强县工程。

2,720

In 2008, Sichuan made great progress in patent use and commercialization. According to an incomplete statistics, Sichuan implemented 2,720 new patent projects, up 18.06%; earned 42.726 billion yuan, up 19.12%; paid 5.398 billion yuan in taxes, up 13.02%.

2720 个

2008年，四川省促进专利运用与产业化取得了显著效果。据不完全统计，2008年四川省新实施专利项目2720个，同比增长18.06%；新增产值427.26亿元，同比增长19.12%；创利税53.98亿元，同比增长13.02%。

10

From 2009 to 2013, allied with SIPO in establishing a model province in implementing the National Intellectual Property Strategy, Jiangsu will establish 10 state-level model cities and 50 province-level model counties.

10 个

2009年至2013年，江苏省将通过与国家知识产权局创建实施国家知识产权战略示范省，建设10个国家知识产权示范城市、50个省级知识产权示范县(市、区)。

1 million

Yibin (Sichuan) issued 11 opinions on promoting smooth and fast development of industry and economy, earmarking 1 million yuan annually for commercialization of patented projects, aiding companies and organizations to research, formulate and implement IPR strategy.

100 万元

日前，四川省宜宾市政府出台了促进工业经济平稳较快发展的11条意见，提出每年安排100万元专利专项资金，主要用于支持专利项目实施，引导企事业单位研究、制定和实施知识产权发展战略等。

责任编辑 汪玮
Executive Editor Wang Weiwei

Domestic drug makers outpace Big Pharma in patenting growth

中国化学药领域自主创新能力提升

该领域国内发明专利申请量和授权量年均增速均高于国外

Though foreign patent filings and grants still dominate the pharmaceutical (chemical drug) area, domestic drug makers display stronger momentum and grow at faster pace, according to a latest SIPO analysis (all patents referred below are invention patents).

Both filings and grants in the pharmaceutical area from domestic users have been on the rise for years. From 2002 to 2008, the average annual growth rates for domestic filings and grants logged at 29.8% and 42.8% respectively, far more than the 13.8% and 14.4% performance of foreign filings and grants. In the same time span, China received 51,000 applications in the pharmaceutical area, 26,000 or 51.4% of which were from home and 25,000 or 48.6% were

from overseas. A total of 19,000 patents were granted, 8,000 or 41.7% of which were to domestic users and 11,000 or 58.3% of which were to foreign users.

The analysis also indicates the transnational corporations, also known as the Big Pharma from the United States, Japan and Europe file 91.9% of all foreign applications, mostly on basic compounds. Most domestic filings and grants are from Beijing, Shanghai, Jiangsu and seven other provinces.

(by Zhuo Ma/Chen Xiaoxia/Liu Xiaobin)

本报讯 日前，中国国家知识产权局《我国化学药领域专利数据分析》显示，近年来，中国化学药领域发明专利国外申请量与授权量占据了很大的份额，但国内的专利申请量与授权量增长趋势迅猛，发展势头超过了国外。

分析数据显示，近年来，中国化学药领域发明专利申请量与授权量均持续增长。2002年至2008年，中国化学药领域国内发明专利申请量年均增长率达到29.8%，发明专利授权量年均增长率达到42.8%，远超出国外申请量13.8%和授权量14.4%的增长率。2002年至2008年，中国共受理化学药领域发明专利申请5.1万件，其中国内申请2.6万件，国外申请2.5万件，分别占总量的51.4%和48.6%；授予化学药技术领域发明专利1.9万件，其中国内专利8000件，国外专利1.1万件，分别占总量的41.7%和58.3%。

分析显示，在中国化学药领域发明专利申请中，美日欧的申请量占国外总量的91.9%，申请人以跨国公司为主，申请主题多为基础化合物；国内申请和授权集中在北京、上海、江苏等10个省市。(卓玛 陈小霞 刘晓斌)



April 2, SIPO installed two branches in Chengdu (Sichuan), Third Roving Tribunal of the Patent Reexamination Board and Experiment Base of Use of Patent Information of the IP Publishing House. SIPO Commissioner Tian Lipu unveiled the plaques of the two new organizations. (by Peng Yaolin)
4月2日，“国家知识产权局专利复审委员会第三巡回审理庭”和“知识产权出版社专利信用信息利用试验基地”授牌仪式在四川成都举行。中国国家知识产权局局长田力普等出席仪式并致辞。图为授牌仪式现场。
本报通讯员 彭耀林 摄影报道

Supreme Court deploys on strategy implementation

最高法全面部署贯彻实施知识产权战略

The Supreme People's Court (SPC), March 29, published the Comments of the Supreme People's Court on Implementing the National Intellectual Property Strategy, instructing people's courts to implement the Strategy. A series of new measures are in place to ensure implementation of the court-specific requirements in the Strategy and other requirements.

According to the Comments, IPR trial shall mind various relations, both execution of law and ser-

vice of the social well-being, both protection of private right and upholding of public interest, lawful protection and proper protection, both protection of right and prevention of abuse; ensure the full implementation of the various tasks provided in the Outline of the National IP Strategy by the court system and ensure the fully coordinated and sustainable development of IPR trials.

(by Wei Xiaomao)

本报讯 3月29日，最高人民法院发布了《最高人民法院关于贯彻实施

国家知识产权战略若干问题的意见》，对人民法院贯彻实施国家知识产权战略作出了全面部署和要求。《意见》规定了一系列新举措，确保国家知识产权战略有关人民法院工作要求的贯彻落实和各项保障措施顺利实施。

《意见》指出，知识产权审判必须统筹兼顾执行法律与服务大局，保护私权与维护公共利益、依法保护与适度保护、保护权利与防止滥用等各种重大关系，确保《国家知识产权战略纲要》提出的各项任务在人民法院系统的贯彻落实，实现知识产权审判全面协调可持续发展。(魏小毛)

WIPO makes Nantong model for copyright protection

江苏南通成为 WIPO 版权保护示范点

The World Intellectual Property Organization (WIPO) recognizes Nantong (Jiangsu) as a model for copyright protection recently and has begun its 8-month research on the impact of copyright protection on the development of textile market.

Mr. Dimitar Gantchev, head of Creation Department of WIPO said, Nantong uses copyright protection to inspire innovation in the textile industry and makes a way of de-

velopment of their own. Copyright administration also became a lifeline of the development of the local textile industry.

In 2008, the total turnover of the textile industry in Nantong amounted to 70 billion yuan and Nantong textile market was awarded a WIPO Copyright Creation Gold Medal for its performance in copyright protection. (by Gao Yingying)

本报综合新华社消息 近日，江苏南通成为世界知识产权组织

(WIPO) 版权保护优秀案例示范调研点，并开始就《关于版权保护对南通纺织品市场发展的影响的研究》为课题展开为期8个月的调研。

WIPO 创意司代理司长根切夫表示，南通市率先走出了一条利用版权保护促进家纺产业发展的新路，版权管理也成为南通家纺市场发展的生命线。

2008年，南通家纺产业总产值达700亿元人民币，南通家纺市场因版权保护成绩显著获得“世界知识产权组织版权创意金奖”单位奖。(高迎迎)

EXPRESS

P & G wins trademark similarity case

“护士宝”商标行政诉讼案 宝洁一审获胜

Beijing No.1 Intermediate People's Court entered decision on P & G's administrative litigation on the HUSHIBAO trademark on March 31. The Court held that the trademark No.1410456 HUSHIBAO, classified as sanitary pad and filed by Guangzhou Baiyun Yaman Cosmetics Factory is similar with P & G's same class goods HUSHUBAO (English name Whisper). In this connection, the Court vacated and remanded the decision of upholding the No.1410456 trademark by the Trademark Review and Adjudication Board (TRAB) under the State Administration for Industry and Commerce.

The No.1410456 trademark was applied in March 1999. P & G furnished its opposition during the publication period. The TRAB then held there is no difference between the above two trademarks. No similarity is established. The disgruntled P & G then lodged the administrative case. At press time,

neither party gave clear answer on whether it would appeal. (by Cui Wenyu)

本报讯 3月31日，美国宝洁公司提起的“护士宝 HUSHIBAO”商标异议行政诉讼案在北京市第一中级人民法院一审审结。法院审理认为，广州市白云区雅曼化妆品厂申请注册的第1410456号卫生巾商品“护士宝 HUSHIBAO”商标与宝洁公司同类商品“护舒宝”注册商标构成近似，遂判决国家工商行政管理总局商标评审委员会(以下简称商评委)就该商标异议案曾作出的“维持第1410456号商标注册”的原复审裁定予以撤销，并判令其重新作出复审裁定。

据介绍，第1410456号“护士宝 HUSHIBAO”商标申请注册于1999年3月，宝洁公司在该商标进入公告期后对其提出异议。后经商评委异议复审，裁定异议商标与宝洁公司引证商标“护舒宝”存在差异，不构成近似，应予以注册。宝洁公司对于该裁定表示不服，随后提出行政诉讼。截至记者发稿前，双方当事人均未明确表示是否将对该一审结果提出上诉。(崔文宇)

IP CHINA'S IP MANUAL

Circular on Promotion of Cluster Development of Industry and Reasonable Planning of Industry

《关于促进产业集聚发展和工业合理布局工作的通知》

The Ministry of Industry and Information Technology issued the Circular on Promotion of Cluster Development of Industry and Reasonable Planning of Industry, underlining choosing of elite companies with good development foundation, abundant technological resources, advanced techniques and products, self-reliant IPRs and competitiveness as leading companies in industrial parks and the industry they are in as leading sectors.

In the part of inspiring innovation and materializing structural optimization and upgrade, the Circular says, planning, construction and development of industrial parks shall adhere to the principles of high threshold, high standard and high level. It is imperative to choose

elite companies with good development foundation, abundant technological resources, advanced techniques and products, self-reliant IPRs and competitiveness as leading companies in industrial parks and the industry they are in as leading sectors.

日前，工业和信息化部下发《关于促进产业集聚发展和工业合理布局工作的通知》，强调要选择发展基础好、科技资源丰富、工艺技术和产品先进、拥有自主知识产权和具有较强竞争力及带动性的优势企业作为园区龙头企业和主导产业。

在“鼓励创新，实现结构优化升级”部分，《通知》指出，工业园区的规划、建设和发展要坚持高起点、高标准、高水平。要选择发展基础好、科技资源丰富、工艺技术和产品先进、拥有自主知识产权和具有较强竞争力及带动性的优势企业作为园区龙头企业和主导产业。